

# Giúp Một Người Tiết Kiệm Đến \$3,600 Cho Chi Phí Thuốc Theo Toa

2008



## Quý vị có biết người nào cần được giúp đỡ với chi phí thuốc theo toa không?

Hiện tại, quý vị giúp được người mình quan tâm xin được giúp đỡ thêm với chi phí thuốc theo toa Medicare. Bất cứ người nào thụ hưởng Medicare đều có thể xin bảo hiểm Thuốc Theo Toa Medicare. Một số người có lợi tức và tài nguyên hạn chế cũng được giúp đỡ thêm. Hỗ trợ này sẽ trả tất cả hoặc phần lớn tiền đóng bảo hiểm hàng tháng và tiền khấu trừ hàng năm, và giảm bớt tiền đồng trả cho thuốc theo toa liên hệ với chương trình họ. Giúp đỡ phụ trội có thể lên đến \$3,600 mỗi năm. Nhiều người với lợi tức và tài nguyên hạn chế hội đủ điều kiện cho những tiết kiệm lớn này và hoàn toàn không biết về quyền lợi này. Để tìm hiểu xem người này có hội đủ điều kiện, Sở An Sinh Xã Hội sẽ cần biết lợi tức họ và giá trị tương mục tiết kiệm, đầu tư và bất động sản của họ (ngoài nhà họ đang ở). Nếu họ đã lập gia đình và sống với người phối ngẫu, chúng tôi sẽ cần thông tin này cho cả hai người.

Để hội đủ điều kiện được giúp đỡ thêm, họ phải có:

- Lợi tức hạn chế đến \$15,600 cho cá nhân hoặc \$21,000 cho vợ chồng sống chung với nhau.
- Ngay khi lợi tức hàng năm của họ cao hơn, người quý vị quan tâm vẫn có thể được giúp đỡ một ít với tiền đóng bảo hiểm hàng tháng, tiền khấu trừ hàng năm và tiền đồng trả cho thuốc theo toa. Một số ví dụ khi lợi tức có thể cao hơn bao gồm nếu họ hoặc phối ngẫu của họ:
  - Nuôi nấng người nào khác trong gia đình đang sống chung với họ;
  - Có lợi tức từ việc làm; hoặc
  - Sống ở Alaska hoặc Hạ Uy Di; và
- Tài sản hạn chế đến \$11,990 cho một cá nhân hoặc \$23,970 cặp vợ chồng sống chung với nhau. Tài sản bao gồm tương mục ngân hàng, cổ phần và công khó phiếu. Chúng tôi **không** tính nhà họ đang ở và xe hơi của họ là tài sản.

## Hướng Dẫn Ban Đầu

Sở An Sinh Xã Hội có thể cho quý vị đơn để điền xin giúp cho những người lãnh Medicare cần được giúp đỡ thêm. Tờ lược toán ở trang kế tiếp có thể giúp quý vị giúp họ hoàn tất đơn xin giúp đỡ thêm. Tờ lược toán **không phải** là đơn xin.

Hỏi bất cứ ai mà quý vị giúp:

- Cho biết những gì họ làm chủ một mình, cùng với phối ngẫu hoặc một ai khác. Họ **không nên** bao gồm nhà của họ, xe hơi, miếng đất chôn hoặc sở hữu cá nhân. Xem qua tất cả lợi tức họ có.
- Xem qua tất cả lợi tức họ có.
- Gom góp hồ sơ của họ trước để không mất thì giờ.

## Tài liệu để giúp quý vị chuẩn bị trước cho bất cứ ai quý vị đang giúp đỡ

- Bản tường trình số tiền còn lại trong tương mục tại ngân hàng, liên hiệp tín dụng hoặc cơ chế tài chánh khác;
- Bản tường trình cá đầu tư;
- Bản tường trình hợp đồng bảo hiểm nhân thọ;
- Chứng chỉ cổ phiếu;
- Bản khai thuế;
- Thư phán xét cho hưu bổng; và
- Cùi phiếu lương.

## Cơ quan tiểu bang có thể giúp với chi phí Medicare

Chương Trình Tiết Kiệm cho Medicare giúp những người với lợi tức và tài sản hạn chế trả chi phí Medicare của họ. Nếu người quý vị giúp đỡ đang trả tiền bảo hiểm cho Medicare Phần A, Chương Trình Tiết Kiệm cho Medicare có thể trả số tiền này cho họ. Sự giúp đỡ từ Chương Trình Tiết Kiệm cho Medicare có thể tiết kiệm cho họ hơn \$1,100 mỗi năm.

Nếu quý vị nghĩ họ có thể được giúp đỡ từ Tiểu Bang cho chi phí Medicare, hoặc nếu không chắc, xin gọi văn phòng trợ giúp y tế Tiểu Bang của họ (Medicaid) hoặc gọi theo số **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**. Người dùng TTY nên gọi theo số **1-877-486-2048**.

## Tài Sản

## Giá trị

Trương mục ngân hàng, kể cả chi phiếu, tiết kiệm và chứng chỉ ký thác	\$ _____
Cổ phần, công khố phiếu, trái phiếu tiết kiệm, quỹ hỗ tương, trương mục hưu trí cá nhân (individual retirement accounts hay IRA) hoặc đầu tư khác	\$ _____
Tiền mặt để ở nhà hoặc nơi khác	\$ _____
Chánh sách bảo hiểm nhân thọ cho người xin (và phối ngẫu, nếu có gia đình và sống chung với nhau)	\$ _____
<i>GHI CHÚ: An Sinh Xã Hội cần biết người xin và phối ngẫu được bao nhiêu tiền nếu họ lãnh tiền chánh sách bảo hiểm nhân thọ ngay hôm nay. Yêu cầu họ xác định với hãng bảo hiểm hoặc nhân viên bảo hiểm của họ chính xác giá trị tiền mặt. Đây có lẽ ít hơn số tiền họ được bảo hiểm.</i>	
Bất cứ bất động sản nào khác ngoài nhà của quý vị	\$ _____

## Lợi tức

## Số tiền hàng tháng

Quyền lợi An Sinh Xã Hội	\$ _____
Quyền lợi hưu trí hỏa xa	\$ _____
Quyền lợi cựu chiến binh	\$ _____
Tiền hưu trí hoặc niên kim khác	\$ _____
Tiền cấp dưỡng	\$ _____
Lợi tức cho thuê mướn thực sự	\$ _____
Bồi thường lao động	\$ _____
Lợi tức khác	\$ _____
Được giúp đỡ từ người khác cho các phí tổn trong nhà, như thực phẩm, tiền nợ mua nhà hoặc thuê mướn nhà, nhiên liệu hoặc khí đốt sưởi, điện, nước và thuế bất động sản	\$ _____

## Số tiền hàng tháng

Lương	\$ _____
Lợi tức thực sự từ tư doanh	\$ _____

## Muốn biết thêm chi tiết?

Muốn có thêm thông tin về việc được giúp đỡ thêm cho chi phí chương trình thuốc theo toa Medicare, viếng mạng lưới [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) hoặc gọi cho Ban An Sinh Xã Hội theo số **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**).

Quý vị có thể giúp một người nộp đơn trực tuyến xin giúp đỡ thêm tại [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Muốn giúp họ xin bằng điện thoại hoặc xin đơn, gọi An Sinh Xã Hội theo số **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) và hỏi xin

*Đơn Xin Giúp Đỡ cho Chi Phí của Chương Trình Thuốc Theo Toa Medicare* (SSA-1020). Đại diện An Sinh Xã Hội luôn có mặt để giúp quý vị hoàn tất đơn xin.

Muốn biết thêm về chương trình thuốc theo toa Medicare và thời kỳ ghi danh đặc biệt, viếng mạng lưới [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) hoặc gọi theo số **1-800-MEDICARE** (**1-800-633-4227**; gọi số TTY tại **1-877-486-2048**) hoặc. Medicare cũng có thể cho quý vị biết về cơ quan trong vùng mình có thể giúp với chương trình thuốc theo toa Medicare.